

EVPHROSYNE

REVISTA DE FILOGIA CLÁSSICA

NOVA SÉRIE

VOLUME XLIV



CENTRO DE ESTUDOS CLÁSSICOS
FACULDADE DE LETRAS DE LISBOA

MMXVI

E V P H R O S Y N E

REVISTA DE FILOLOGIA CLÁSSICA

*

CENTRO DE ESTUDOS CLÁSSICOS
FACULDADE DE LETRAS DE LISBOA
PT - 1600-214 LISBOA
PORTUGAL

e-mail: centro.classicos@letras.ulisboa.pt
sítio electrónico: <http://www.tmp.letras.ulisboa.pt/cec>

DIRECTORA

MARIA CRISTINA CASTRO-MAIA DE SOUSA PIMENTEL

COMISSÃO DE REDACÇÃO

ABEL DO NASCIMENTO PENA, ANA MARIA SANCHEZ TARRÍO, ARNALDO MONTEIRO DO ESPÍRITO SANTO, JOSÉ PEDRO SILVA SANTOS SERRA, MANUEL JOSÉ DE SOUSA BARBOSA, PAULO FARMHOUSE ALBERTO, VANDA MARIA COUTINHO GARRIDO ANASTÁCIO

CONSELHO CIENTÍFICO

AIRES AUGUSTO DO NASCIMENTO (U. Lisboa), CARLOS SANTINI (U. Perugia), CARMEN CODOÑER MERINO (U. Salamanca), EMILIO SUÁREZ DE LA TORRE (U. Pompeu Fabra), JOËL THOMAS (U. Perpignan), JOSÉ MANUEL DÍAZ DE BUSTAMANTE (U. Santiago de Compostela), MANUEL ALEXANDRE JÚNIOR (U. Lisboa), MARC MAYER Y OLIVÉ (U. Barcelona), PAOLO FEDELI (U. Bari), THOMAS EARLE (U. Oxford)

CONSELHO DE ARBITRAGEM CIENTÍFICA

ALBERTO BERNABÉ PAJARES (U. Complutense de Madrid), ÁNGEL URBÁN FERNÁNDEZ (U. Córdoba), AURELIO PÉREZ JIMÉNEZ (U. Málaga), MARÍA ADELAIDA ANDRES (U. Salamanca), CARLOS MORAIS (U. Aveiro), CARMEN MORENILLA TALENS (U. Valencia), CRISTOBAL MACÍAS VILLALOBOS (U. Málaga), MARÍA ELISA LAGE COTOS (U. Santiago de Compostela), EUSTAQUIO SÁNCHEZ SALOR (U. Extremadura), FABIO STOK (U. Roma II – Tor Vergata), FEDERICO RUSSO (U. Konstanz), GRANT A. NELSESTUEN (U. Wisconsin), GRAZIANA BRESCIA (U. Foggia), GREGORIO RODRÍGUEZ HERRERA (U. Las Palmas de Gran Canaria), IÑIGO RUIZ ARZALLUZ (U. País Vasco), JOSÉ MARÍA MAESTRE MAESTRE (U. Cádiz), JESÚS-MARÍA NIETO IBÁÑEZ (U. León), JOAQUIM PINHEIRO (U. Madeira), MANUEL LOPEZ MUÑOZ (U. Almería), NUNO SIMÕES RODRIGUES (U. Lisboa), RAMIRO GONZÁLEZ DELGADO (U. Extremadura), RICHARD MARSHALL (U. Oxford), ROSALBA DIMUNDO (U. Bari), ROSSANA GUGLIEMMETTI (U. Milano), SANTIAGO LOPEZ MOREDA (U. Extremadura), SEBASTIÃO TAVARES DE PINHO (U. Coimbra), SILVANA ROCCA (U. Genova)

Tiragem 500 exemplares

Depósito legal 178089/02

ISSN 0870-0133

PUBLICAÇÃO ANUAL SUJEITA A ARBITRAGEM CIENTÍFICA

REFERENCIADA EM

L'ANNÉE PHILOLOGIQUE | ARTS AND HUMANITIES CITATION INDEX | BIBLIOGRAPHIE INTERNATIONALE DE L'HUMANISME ET DE LA REMANISSANCE | CSA LINGUISTICS AND LANGUAGE BEHAVIOR ABSTRACTS
| DIALNET | EBSCO | ERIH PLUS | LATINDEX | MEDIOEVO LATINO | SCOPUS

CENTRO DE ESTUDOS CLÁSSICOS
FACULDADE DE LETRAS DE LISBOA

EVPHROSYNE

REVISTA DE FILOLOGIA CLÁSSICA

NOVA SÉRIE – VOLUME XLIV



MMXVI

At the end of the book (pp. 521-571), SJM offers the reader a synoptic view of the content of *CM*, by listing, very helpfully, all the Terentian words glossed in *CM* in alphabetical order, together with the relevant glosses, if short, and their attestations in *CM*.

In general, whether or not the specific suggestions of the introduction prove persuasive, SJM has done scholarship a great service in offering for the first time a full edition of *CM*; she has laid secure groundwork for the advancement of scholarly understanding of the medieval reception of Terence.

EFTYCHIA BATHRELOU
 Centro de Estudos Clássicos da
 Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa
 e.bathrellou@campus.ul.pt

Navigatio sancti Brendani, Alla scoperta dei segreti meravigliosi del mondo, edizione critica a cura di Giovanni Orlandi e Rossana E. Guglielmetti, introduzione di Rossana E. Guglielmetti, traduzione italiana e commento di Giovanni Orlandi, Firenze, Edizioni del Galluzzo per la Fondazione Franceschini, 2014 (*Per Verba* – Testi mediolatini com traduzione; 30). CCC + 215 pp. ISBN 978-88-8450-556-9

Com uma excelente tradução, fiel e elegante, uma bibliografia exaustiva, índices de nomes próprios, de lugares, de manuscritos e de gravuras, um prefácio de Michael Lapidge, seguido de um preâmbulo e uma introdução de Rossana Guglielmetti, a edição crítica que aqui se recenseia supera e completa largamente as que a precederam. A *Navigatio sancti Brendani*, assumida e apresentada como “un testo irlandese per irlandesi” (p. cx), com todas as consequências que tal pressuposto implica na sua abordagem, não deixa, no entanto, em virtude da língua veicular que usa – o latim –, de ser considerada e interpretada ao mesmo tempo como obra predestinada a uma divulgação mais vasta do que um público irlandês ligado aos ambientes monásticos. De facto, como mostra o número de manuscritos colacionados – cento e quarenta e um – a obra foi lida, copiada e retransmitida através da cristandade ocidental, cujos caminhos se abriram à passagem dos missionários irlandeses e dos manuscritos que consigo transportavam. Tal facto explica que a maior densidade dos testemunhos subsistentes se concentre na Alemanha, Suíça, Áustria, França, Bélgica e Itália.

Um dos maiores contributos desta edição é sem dúvida o labor dedicado à colação de todos os testemunhos e da totalidade do texto. Graças a esse labor, levado a cabo com os meios tecnológicos apropriados, de que não dispuseram os editores precedentes, é possível afirmar que, tendo em conta o estado actual do conhecimento da tradição manuscrita, directa e indirecta, se alcançou um *stemma codicum* definitivo. O mesmo é dizer que com esta edição crítica estão criadas as condições necessárias para se reverem e solucionarem, sob novas perspectivas, questões mal resolvidas ou mantidas até agora em suspenso. Mas se é de assinalar que a consciência de como era sumamente importante redimensionar toda a problemática subjacente ao estudo da tradição textual levou Rossana Guglielmetti a prestar na introdução, ao longo de cerca de noventa páginas, uma atenção esmerada à tradição do texto, não é menos de salientar que ela mesma em muitos outros capítulos, com maior ou menor desenvolvimento, abordou questões de não menor relevo, que muito contribuem para uma leitura enquadrada no contexto histórico e literário, fazendo sobressair, por um lado, as referências a Brandão de Clonfert, ao seu diagrama genealógico e às raízes do seu culto e, por outro lado, apontamentos pertinentes sobre as fontes da *Navigatio*, a sua datação e a língua em que foi escrita e divulgada, o latim tardio com influências da língua falada, como acontecia nas regiões do continente. Neste enquadramento é dada particular atenção ao estudo da relação entre a *Vita sancti Brendani* e a *Navigatio*

sancti Brendani, duas peças essenciais de um mesmo percurso hagiográfico, cujos textos se cruzaram e interpolaram mutuamente.

Embora a *Navigatio* tenha sido impressa pela primeira vez no século XIX, a sua divulgação foi vasta e intensa. E se isso é visível no número de manuscritos recenseados, não o é menos nas várias traduções e adaptações que dela se fizeram: duas versões italianas, (século XIII/XIV), uma adaptação versificada em anglo-normando (século XII), uma versão francesa (século XII), duas adaptações francesas em verso, uma versão catalã (século XIV/XV). Entre nós, restam-nos, além de um manuscrito com uma versão regular existente na Biblioteca da Ajuda, dois testemunhos com uma versão abreviada, que se conservam na Biblioteca Pública Municipal do Porto, provenientes do fundo do Mosteiro de Santa Cruz de Coimbra, publicados em edição crítica por Aires Nascimento. Registo este pormenor para realçar o rigor e a exaustividade da informação que nos é fornecida por Rossana Guglielmetti.

Esta edição crítica – realizada a quatro mãos por dois especialistas de mérito há muito reconhecido, um deles o insigne filólogo e mestre Giovanni Orlandi (†2007), além do mais exímio tradutor de textos latinos medievais e renascentistas – é verdadeiramente exemplar. A propósito da *Navigatio*, já se disse que São Brandão é o Ulisses da civilização cristã ocidental desde os últimos séculos do primeiro milénio. Para esses tempos São Brandão foi um Ulisses à procura de além e de mais além; para a sociedade burguesa dos séculos XVII/XVIII, que continuou a copiar e a ler a *Navigatio*, ela foi livro de aventuras e divertimento, mas não para todos certamente. A sua influência na literatura é disso testemunha.

ARNALDO DO ESPÍRITO SANTO
Centro de Estudos Clássicos da
Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa
arnaldo.esp.santo@gmail.com

D. JERÓNIMO OSÓRIO, *Opera Omnia. Tomo II: Epistolografia*. Estabelecimento do texto latino por Sebastião Pinho e António Guimarães Pinto. Introdução, tradução, notas e comentários de António Guimarães Pinto, Coimbra, Imprensa da Universidade de Coimbra, 2015 (*Portugaliae Monumenta Neolatina*; 15:2). 415 pp. ISBN 978-989-26-0986-7

A colecção *Portugaliae Monumenta Neolatina* tem-se revelado uma preciosa contribuição não apenas para o desenvolvimento dos estudos do Humanismo em Portugal, mas sobretudo para a divulgação de textos neolatinos de autores portugueses, permitindo a sua recuperação e que um público que não domina a língua a eles tenha acesso. O décimo volume desta colectânea corresponde ao segundo tomo dos *Opera Omnia* de Jerónimo Osório, um dos mais importantes humanistas portugueses, cuja mestria na língua latina lhe valeu o epíteto de Cícero *lusitanus*, e consiste na edição e tradução do seu epistolário.

Esta obra é o resultado da colaboração entre Sebastião Pinho e António Guimarães Pinto, e encontra-se dividida em duas partes, sendo a primeira ocupada pelas cartas latinas do Bispo de Silves, acompanhadas por uma tradução de António Guimarães Pinto, e a segunda destinada às cartas escritas em vernáculo.

Se as cartas portuguesas de Jerónimo Osório suscitaram, ao longo dos séculos, o interesse dos mais variados editores, levando até à inclusão de missivas espúrias no conjunto do epistolário do Bispo de Silves, já as cartas latinas nunca tinham sido traduzidas na íntegra até 1995, ano em que António Guimarães Pinto publicou, com o apoio da Câmara Municipal de Silves, algumas destas epístolas. Tem esta edição a novidade de incluir a edição latina das cartas, ausentes daquela primeira edição, além de contar com as dedicatórias às obras *De nobilitate*, *De uera sapientia* e a carta “A toda a cristandade”.

I
COMMENTATIONES

Antígona: luzes e sombras – ANA PAULA PINTO.....	9
Qui sont les <i>rotae</i> dans les <i>Res Rusticae</i> (II, 1, 5) de Varron? – MARCEL MEULDER.....	31
Athènes historique, Athènes éternelle. Le regard de Plutarque sur la ville et ses monuments – FRANÇOISE FRAZIER.....	65
La mirada de Plutarco: significados y funciones de su testimonio visual en las <i>Vidas Paralelas</i> – CARLOS ALCALDE-MARTÍN.....	83
Tra Costantinopoli e Vivarium: fonti greche e fonti latine nel <i>Commento ai Salmi</i> di Cassiodoro – PATRIZIA STOPPACCI.....	103
Los <i>progymnasmata</i> de Aftonio publicados por Palmireno en 1552: estudio de un ejemplar localizado en la Biblioteca Nacional de Portugal – M. ^A VIOLETA PÉREZ CUSTODIO.....	127
En la estela de Horacio: una epístola latina inédita de Giacinto Frangipane – EDUARDO DEL PINO GONZÁLEZ.....	153
Los <i>progymnasmata</i> en los <i>Praeceptionum rhetoricarum libri V et exercitationum libri II</i> de Georg Henisch: fuentes y materiales – GREGORIO RODRÍGUEZ HERRERA.....	173
Entre a fidelidade às origens e o contexto interpretativo: duas adaptações portuguesas contemporâneas da tragicidade ambígua de <i>Antígona</i> – MARIA JOSÉ FERREIRA LOPES.....	189

II
STVDIA BREVIORA

El análisis de los datos sobre la religión prehelénica: una cuestión metodológica – MARCELLO TOZZA.....	211
Sobre la prudencia de un Cicerón demasiado hábil: <i>De inventione</i> 1, 49, 91 a propósito de Cornelia, madre de los Gracos – MARC MAYER Y OLIVÉ.....	223
Virgil's Smooth-Talking Pygmalion and Jerome's Commentaries on Mordiloquent Minor Prophets – NEIL ADKIN.....	235
La reacción cristiana ante el <i>Κατὰ Χριστιανῶν</i> de Porfirio de Tiro – INMACULADA RODRÍGUEZ MORENO.....	239
El viaje de Trezenonio a la isla de Solistición. Refacción de material y distintos niveles de sentido – JOEL VARELA RODRÍGUEZ.....	253

La <i>Austriaca siue naumachia</i> de Francisco de Pedrosa y la propaganda al servicio del poder – JUAN CARLOS JIMÉNEZ DEL CASTILLO	265
La apología de la Biblia Regia escrita por Benito Arias Montano: un documento en paradero desconocido – ANTONIO DÁVILA PÉREZ	279
El descenso al infierno del Ovidio de Vintila Horia en la novela <i>Dios ha nacido en el Exilio. Diario de Ovidio en Tomis</i> – ALEJANDRO MARTÍNEZ SOBRINO	291

III

VARIA NOSCENDA

Iscrizioni romane di tradizione manoscritta: il codice epigrafico di Aquiles Estaço – ALEJANDRA GUZMÁN ALMAGRO	307
--	-----

IV

LIBRI RECENSITI

a) Edições de texto. Comentários. Traduções. Estudos Linguísticos

ESQUILO, <i>Tragedias IV: Coéforos. Euménides</i> , introducciones y texto por Francisco Rodríguez Adrados, traducciones y notas por Esteban Calderón Dorda – RUI MIGUEL DUARTE	323
SÓFOCLES, <i>Incneutas, os sátiros rastreadores: fragmentos de um drama satírico reconstituído para a contemporaneidade com base nos aparatos de Stefan Radt e Hugh Lloyd-Jones</i> . Tereza Virgínia Ribeiro Barbosa (org.) – SOFIA FRADE	324
MARÍA TERESA GALLEGO PÉREZ, <i>Vida y muerte en el Corpus Hippocraticum</i> – MARIA JOSÉ MENDES E SOUSA	325
POLYBIUS, <i>The Histories, vol. VI: books 28-39</i> , translated by W. R. Paton, revised by Frank W. Walbank and Christian Habicht; <i>Unattributed fragments</i> , edited and translated by S. Douglas Olson – RUI MIGUEL DUARTE	326
MARCO TERÊNCIO VARRÃO, <i>Das coisas do campo</i> . Tradução, introdução e notas de Matheus Trevizam – MANUEL JOSÉ DE SOUSA BARBOSA	327
VIRGÍLIO, <i>Geórgicas I</i> . Org. Matheus Trevizam, traduções de António Feliciano de Castilho e Matheus Trevizam – ANA FILIPA GOMES FERREIRA	329
TIBULO, <i>Poemas (Cantos de Amores)</i> . Tradução, introdução e notas de Carlos Ascenso André – LUÍS CERQUEIRA	330
FRANCESCO CITTI, Cura sui. <i>Studi sul lessico filosofico di Seneca</i> – ANA FILIPA SILVA	331
SANDRINE DUBEL (ed.), JACKIE PIGEAUD (postfac.), <i>Lucien de Samosate. Portrait du Sophiste en Amateur d'Art</i> – NUNO SIMÕES RODRIGUES	332

JUAN ANTONIO LÓPEZ FÉREZ (ed.), <i>Galeno. Lengua, composición literaria, léxico, estilo</i> – INMACULADA RODRÍGUEZ MORENO	334
S. DOUGLAS OLSON (ed.), <i>Athenaeus: The Learned Banqueters. Volume VII: Books</i> 13, 594b-14 – FOTINI HADJITTOFI.....	336
CALCIDIO, <i>Traducción y Comentario del Timeo de Platón. Introducción, traducción y</i> notas de Cristóbal Macías Villalobos – INÊS BOLINHAS	337
NONNUS OF PANOPOLIS, <i>Paraphrasis of the Gospel of John XI. Edited by Konstantinos</i> Spanoudakis – FOTINI HADJITTOFI.....	339
ENARA SAN JUAN MANSO, <i>El Commentum Monacense a Terencio</i> – EFTYCHIA BATHRELLOU	340
<i>Navigatio sancti Brendani, Alla scoperta dei segreti meravigliosi del mondo, edizione</i> critica a cura di Giovanni Orlandi e Rossana E. Guglielmetti, introduzione di Rossana E. Guglielmetti, traduzione italiana e commento di Giovanni Orlandi – ARNALDO DO ESPÍRITO SANTO.....	342
D. JERÓNIMO OSÓRIO, <i>Opera Omnia. Tomo II: Epistolografia. Estabelecimento do texto</i> latino por Sebastião Pinho e António Guimarães Pinto. Introdução, tradução, notas e comentários de António Guimarães Pinto – MARIA LUÍSA RESENDE.....	343
D. JERÓNIMO OSÓRIO, <i>Opera Omnia. Tomo III: Comentários aos Provérbios de Salomão.</i> Estabelecimento do texto latino por Sebastião Pinho e António Guimarães Pinto. Introdução, tradução, notas e comentários de António Guimarães Pinto – MARIA LUÍSA RESENDE.....	344
b) Literatura. Cultura. História	
ANTÓNIO JOSÉ GONÇALVES DE FREITAS, <i>Os Deuses e a Origem do Mundo</i> – MARIA JOÃO CORREIA SANTOS.....	345
FRANCO MONTANARI, STEPHANOS MATTHAIOS, ANTONIOS RENGAKOS, <i>Brill's Companion to</i> <i>Ancient Greek Scholarship</i> , vol. 1: History. Disciplinary profiles; vol. 2: Between theory and practice – NEREIDA VILLAGRA	346
RICHARD BOUCHON, P. BRILLET-DUBOIS, NADINE LE MEUR-WEISSMAN (eds.), <i>Hymnes de</i> <i>la Grèce Antique. Approches littéraires et historiques. Actes du Colloque interna-</i> <i>tional de Lyon, 19-21 juin 2008</i> – ABEL N. PENA.....	351
ANDRÉ LAKS, ROSSELLA SAETTA COTTONE (dir.), <i>Comédie et philosophie. Socrates et les</i> <i>'Présocratiques' dans les Nuées d'Aristophane</i> – RUI MIGUEL DUARTE	353
VICTORIA WOHL, <i>Euripides and the Politics of Form</i> – SOFIA FRADE	354
JUAN ANTONIO LÓPEZ FÉREZ, <i>Mitos en las obras conservadas de Eurípides. Guía para</i> <i>la lectura del trágico</i> – JOSÉ VELA TEJADA.....	356
JOSIAH OBER, <i>The Rise and Fall of Classical Greece</i> – SOFIA FRADE	357

ROBERT MAYHEW, <i>The Aristotelian Problemata Physica. Philosophical and Scientific Investigations</i> – BERNARDO MACHADO MOTA	358
ANDRÉ HURST, <i>Dans les marges de Ménandre</i> – EFTYCHIA BATHRELOU	360
JOAQUIM S. PINHEIRO, <i>Tempo e espaço da paideia nas Vidas de Plutarco</i> – RAMIRO GONZÁLEZ DELGADO	362
JOSEPH GEIGER, <i>Hellenism in the East. Studies on Greek Intellectuals in Palestine</i> – FOTINI HADJITTOFI	364
GESINE MANUWALD, ASTRID VOIGT (eds.), <i>Flavian Epic Interactions</i> – ANA MARIA LÓIO...	365
YVAN NADEAU, <i>Dog Bites Caesar! A Reading of Juvenal's Satire 5 (with Horace's Satires I, 5; II, 5; II, 6; Epistles I, 1; I, 16; I, 17)</i> – MARIA CRISTINA PIMENTEL	368
ANDREA LAI, <i>Alle nozze dello Sposo. Gregorio Magno commentatore del 'Cantico dei cantici' e le sue fonti</i> – AMÉRICO PEREIRA	369
CÉCILE BOST-POUDERON, BERNARD POUDERON (eds), <i>Les Hommes et les Dieux dans l'ancien roman. Actes du colloque de Tours, 22-24 octobre 2009</i> – GIUSEPPE CIAFARDONE	370
CRISTINA-GEORGETA ALEXANDRESCU (ed.), <i>Cult and votive monuments in the Roman Provinces</i> , Proceedings of the 13 th International Colloquium on Roman Provincial Art (Bucharest, Alba Iulia, Constanta, 27 th May – 3 rd June 2013 – within the framework of <i>Corpus Signorum Imperii Romani</i>) – MARIA JOÃO CORREIA SANTOS	371
ROSARIO MORENO SOLDEVILA, JUAN MARTOS (eds.), <i>Amor y sexo en la literatura latina</i> – MARIA JOÃO CORREIA SANTOS	374
JUAN ANTONIO LÓPEZ FÉREZ (ed.), <i>La comedia griega en sus textos. Forma (lengua, léxico, estilo, métrica, crítica textual, pragmática) y contenido (crítica política y literaria, utopía, sátira, intertextualidad, evolución del género cómico)</i> – JOSÉ VELA TEJADA.....	375
JOËL THOMAS, <i>Mythanalyse de la Rome Antique</i> . Pref. Paul Veyne – NUNO SIMÕES RODRIGUES	378
ALINE ESTÈVES, JEAN MEYERS (eds.), <i>Tradition et innovation dans l'épopée latine, de l'Antiquité au Moyen Âge</i> – LUÍS M. G. CERQUEIRA.....	380
ARNAUD PERROT (ed.), <i>Les Chrétiens et l'Hellénisme. Identités religieuses et culture grecque dans l'Antiquité tardive</i> – RUI MIGUEL DUARTE	381
STÉPHANE RATTI, <i>Antiquus error: Les ultimes feux de la résistance païenne 'Scripta uaria' augmentés de cinq études inédites</i> – MARIA JOÃO CORREIA SANTOS.....	383
ANTÓNIO MANUEL LOPES ANDRADE, CARLOS DE MIGUEL MORA, JOÃO MANUEL NUNES TORRÃO (coords.), <i>Humanismo e ciência. Antiguidade e Renascimento</i> – LUANA GIURGEVICH	384

BELMIRO FERNANDES PEREIRA, <i>Retórica e Eloquência em Portugal na Época do Renascimento</i> – MARIA LUÍSA RESENDE.....	386
ALEJANDRO COROLEU, <i>Printing and Reading Italian Latin Humanism in Renaissance Europe (ca. 1470 – ca. 1540)</i> – MARIA LUÍSA RESENDE	387
A. CASTRO SANTAMARÍA, J. GARCIA NISTAL (coords.), <i>La impronta humanística (ss. XV-XVIII), saberes, visiones e interpretaciones</i> – MADALENA BRITO.....	388
JERRY TONER, <i>Homer's Turk: How Classics Shaped Ideas of the East</i> – RUI CARLOS FONSECA	390
SERGIO AUDANO, <i>Classici lettori di classici. Da Virgilio a Marguerite Yourcenar</i> – GIUSEPPE CIAFARDONE	391
TIMOTHY SAUNDERS, CHARLES MARTINDALE, RALPH PITE, MATHILDE SKOIE (ed.), <i>Romans and Romantics</i> – RICARDO NOBRE	398
FRANCISCO RODRÍGUEZ ADRADOS, <i>El cuento erótico griego, latino e índio. Ilustrações de Antonio Mingote</i> – HITESHKUMAR PARMAR	401
FRANCISCO RODRÍGUEZ ADRADOS, <i>El Río de la Literatura. De Sumeria y Homero a Shakespeare y Cervantes</i> – JOAQUIM PINHEIRO.....	404
BELMIRO FERNANDES PEREIRA, JORGE DESERTO (ed.), <i>Symbolon III: Paz e Concórdia</i> ; BELMIRO FERNANDES PEREIRA, ANA FERREIRA (ed.), <i>Symbolon IV: Medo e Esperança</i> – RICARDO NOBRE.....	405
CRISTINA SANTOS PINHEIRO, ANNE MARTINA EMONTS, MARIA DA GLÓRIA FRANCO, MARIA JOÃO BEJA (coords.), <i>Mulheres: Feminino, Plural</i> – VANDA ANASTÁCIO.....	408
<i>Il senso del Medioevo: In memoriam di Claudio Leonardi</i> , a cura di Antonella Degl'Innocenti, Donatella Frioli, Paolo Gatti, Fabrizio Rasera – MANUEL JOSÉ DE SOUSA BARBOSA	410
LUIS MIGUEL PINO CAMPOS, GERMÁN SANTANA HENRÍQUEZ (eds.), <i>Καλὸς καὶ ἀγαθὸς ἀνὴρ. Διδασκάλου παράδειγμα. Homenaje al Professor Juan Antonio López Férez</i> – NUNO SIMÕES RODRIGUES.....	412
IÑIGO RUIZ ARZALLUZ (coord.), <i>Estudios de Filología e Historia en Honor del Profesor Vitalino Valcárcel</i> , 2 vols., edição de Alejandro Martínez Sobrino, Maria Teresa Muñoz García de Iturrospe, Iñaki Ortigosa Egiraun e Enara San Juan Manso – MARIA FERNANDES.....	413
SALVADOR LÓPEZ QUERO, JOSÉ M. ^a MAESTRE MAESTRE (eds.), <i>Studia Angelo Vrbano Dicata</i> – ANDRÉ SIMÕES	418
CRISTÓBAL MACÍAS VILLALOBOS, JOSÉ M. ^a MAESTRE MAESTRE, JUAN F. MARTOS MONTIEL (eds.), <i>Europa Renascens. La Cultura Clásica en Andalucía y su proyección europea</i> – ANDRÉ SIMÕES	420

Este XLIV volume da Nova Série de
Euphrosyne foi composto, impresso
e encadernado em Braga, nas Oficinas
da PUBLITO – Estúdio de Artes Gráficas, Lda.

Dezembro de 2016

E V P H R O S Y N E

REVISTA DE FILOLOGIA CLÁSSICA
Centro de Estudos Clássicos - Faculdade de Letras
PT - 1600-214 LISBOA
centro.classicos@letras.ulisboa.pt

ARTICLE SUBMISSION GUIDELINES

1. *Euphrosyne* — *Revista de Filologia Clássica*, the peer journal of the Centre for Classical Studies, publishes papers on classical philology and its disciplines (including classical reception and tradition).
 2. Papers can be sent to centro.classicos@letras.ulisboa.pt or to the Centre for Classical Studies' post mail.
 3. Papers submitted: must be original; cannot be yield to other entity; must be sent in their definite version; have to be presented according to these guidelines; will not be returned to the author. Papers will be submitted to peer reviews.
 4. Papers will be accepted until 31st of December in the year previous to publication; an acceptance notification will be sent to the author until 30th of April in the year of publication.
 5. Originals must always be submitted in double electronic format (Word/.doc(x) and PDF).
 6. Papers must have: a) title (short and clear); b) author's name and surname; c) author's academic or scientific institution; d) author's email; e) abstract (10 lines) in English; f) three key-words in English.
 7. Recommended size is 10 pages and never more than 20 A4 pages (font size 12, double spaced).
 8. Notes: endnotes, with sequential numeration. When published, these will be converted to footnotes.
 9. References:
 - a) Remissions to pages within the paper are not allowed.
 - b) Note references:

Books: J. DE ROMILLY, *La crainte et l'angoisse dans le théâtre d'Eschyle*, Paris, Les Belles Letres, 1959, pp. 120-130;
2nd reference: J. DE ROMILLY, *op. cit.*, p. 78.

Journals: R. S. CALDWELL, "The Misogyny of Eteocles", *Arethusa*, 6, 1973, 193-231 (vol., year, pp.). *2nd reference*:
R. S. CALDWELL, *loc. cit.*

Multi-author volumes: G. CAVALLO, "La circolazione dei testi greci nell'Europa dell'Alto Medioevo" in J. Hamesse (ed.), *Rencontres de cultures dans la Philosophie Médiévale — Traductions et traducteurs de l'Antiquité tardive au XIV^e siècle*, Paris, Les Belles Letres, 1971, pp. 47-64.
 - c) *Abbreviations*: to Latin authors will be followed *ThLL* conventions; *Liddel-Scott-Jones* will be used to Greek authors; *Année Philologique* to abbreviate journal titles; common abbreviations: p./pp.; ed./edd.; cf.; s.u.; supra; *op. cit.*; *loc. cit.*; *uid.*; a.C./d.C. (roman).
 - d) *Quotations*: Must be marked by quotes "..." (but not in Greek); italic is used to highlight words or short sentences; quotations in Latin or Greek must be brief.
 10. Images must have quality (preferably in TIF format, minimum resolution 200 p.p.), provided in electronic format, with the precise indication of where they must be placed in the text, and who is their author. The author is responsible for obtaining any copyrights needed.
 11. The author will not be provided with more than one set for review, which has to be returned within a week period. Originals cannot be modified.
 12. Authors will receive a physical copy of the volume and the electronic version of their paper.
-
-